



AVIZ
referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea
Convenției Europene a Peisajului, semnată la
Florența la data de 20 octombrie 2000

Analizând proiectul de **Lege pentru ratificarea Convenției Europene a Peisajului, semnată la Florența la data de 20 octombrie 2000**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.57 din 01.04.2002,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Având în vedere natura relațiilor reglementate, proiectul se înscrie în categoria legilor ordinare.

2. Din punct de vedere al armonizării cu reglementările comunitare, semnalăm că elaborarea Convenției Europene a Peisajului face parte din amplul context al Strategiei europene privind diversitatea biologică și a peisajelor, pusă în practică în anul 1996, la care au aderat 54 de state, și are drept scop reducerea sau eliminarea, în decurs de 20 de ani, a tuturor amenințărilor care există la ora actuală la adresa diversității biologice și a peisajului.

La elaborarea Convenției, s-a ținut seama și de **Directiva 92/43/CEE Consiliului din data de 21 mai 1992**, ce identifică măsurile de protecție pentru anumite specii și subspecii de faună și floră pe care Statele membre trebuie să le ia în considerare pentru a asigura diversificarea eforturilor generale de protecție și amenajare a

patrimoniului natural la nivel local, regional, național și european. Prevederile Convenției au extins aria de protecție a calităților naturale stipulate în Directiva sus menționată și asupra suprafețelor terestre, apelor interioare și arealelor marine.

Un rol important în formularea politicii mediului îl pot avea și numeroasele instrumente juridice adoptate de-a lungul anilor sub egida Consiliului European, obligatorii pentru statele candidate la integrarea în Uniunea Europeană. În acest sens, România, a semnat și a ratificat o serie de acte juridice europene și internaționale ce vizează protecția mediului înconjurător, ca de ex. Convenția privind protecția mediului prin dreptul penal (ratificată de România la 15.02.1999), Convenția privind conservarea vieții sălbatice și a mediului natural al Europei (ratificată la data de 18.05.1993), etc.

Prin ratificarea Convenției Europene a Peisajului de către țara noastră se realizează un pas important în problema conservării naturii, subsumată politicii comunitare de mediu, limitându-se astfel efectele nedorite sau distructive ale activității umane asupra mediului natural.

În consecință, prevederile Convenției europene privind peisajul, parte a "acquis-ului" comunitar, trebuie încorporate în dreptul românesc prin aprobarea prezentei legi.

3. Pentru identificarea unei convenții multilaterale, este necesar să se menționeze, în afară de titlul acesteia, locul și data când textul respectiv a fost **adoptat**, nu **semnat**, așa cum se prevede în prezentul proiect de lege, deoarece semnarea poate avea loc la date diferite.

Drept urmare, propunem ca **titlul** proiectului de lege să fie reformulat astfel:

“Lege pentru ratificarea Convenției Europene a Peisajului, **adoptată** la Florența, la 20 octombrie 2000”.

În același sens, urmează să fie reformulat și articolul 1.

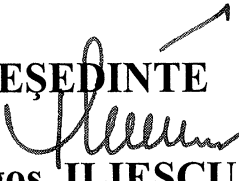
4. Norma înscrisă de inițiator în cuprinsul art.2 din proiectul de lege trebuie eliminată, **deoarece blochează mecanismul intrării în vigoare, pentru România, a Convenției ce se dorește a fi ratificată.**

Într-adevăr, dacă textul ar fi reținut, **ratificarea legii** ar fi condiționată de **depunerea de către România a instrumentului de ratificare**, ceea ce este absurd, deoarece acest lucru nu va putea fi făcut decât dacă legea de ratificare a intrat în vigoare.

Este de aceea necesară eliminarea din cuprinsul proiectului legii de ratificare a art.2 (legea urmând să intre în vigoare, potrivit

Constituției, la data publicării) și transformarea actualului art.1 în articol unic.

5. Traducerea textului cuprinde unele exprimări neadecvate limbajului normativ, astfel: expresiile “într-o **manieră** importantă” și “**transformarea** peisajelor”, din preambul, ar fi trebuit traduse prin expresiile “într-o **măsură importantă**”, și, respectiv, “**schimbarea** peisajului”, iar expresia “**Subiect al prevederilor ...**” din **art.2** ar fi putut fi tradusă prin “**Sub rezerva**”. Ca atare, propunem revederea traducerii întregului text al Convenției.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 446/4.04.2002